

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:  
*Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:*

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA  
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ  
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

## AGENDA DELLE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI (SEGRETERIA GENERALE E PRESIDENZA) AGENDA DE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES (SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA)

■ **3-4 novembre** – Il SG Cavallari partecipa da remoto al Green Hydrogen Summit - Chile 2020 International Conference, il più grande evento relativo all'idrogeno verde e una delle principali conferenze digitali con accesso aperto sul tema

■ **4 novembre** – Il SG dell'ILLA Antonella Cavallari e il DE Gianandrea Rossi partecipano al webinar "Elia Liut, un pioniere dell'aviazione sulle Ande" organizzato dall'ILLA in collaborazione con l'Ambasciata dell'Ecuador in Italia in occasione dei 100 anni dell'impresa del primo volo aereo effettuato sulle Ande ecuadoriane compiuto dal pilota italiano Elia Liut nel 1920 a bordo del 'Telégrafo 1' e della Giornata delle Forze Armate italiane. Hanno partecipato al webinar anche l'Ambasciatore d'Italia in Ecuador, Caterina Bertolini, e l'Ambasciatore dell'Ecuador in Italia, Nelson Robelly.

■ **3-4 de noviembre** – La SG Cavallari participa en modalidad remota en el Green Hydrogen Summit - Chile 2020 International Conference, el evento sobre hidrógeno verde más importante y una de las principales conferencias digitales con acceso abierto sobre este tema.

■ **4 de noviembre** – La SG de la IILA Antonella Cavallari y el DE Gianandrea Rossi participan en el webinario "Elia Liut, un pionero de la aviación en los Andes" organizado por la IILA en colaboración con la Embajada de Ecuador en Italia con motivo de los 100 años de la empresa del primer vuelo realizado sobre los Andes ecuatorianos por el piloto italiano Elia Liut en 1920, a bordo de 'Telégrafo 1'; y del Día de las Fuerzas Armadas italianas. En el webinario participaron además la Embajadora de Italia en Ecuador Caterina Bertolini y el Embajador de Ecuador en Italia Nelson Robelly.



### INDICE

➡ ... vai alla pagina

■ SEGRETERIA GENERALE E PRESIDENZA / SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA	1
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA / LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA SOCIOECONOMICA	6
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE / LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA CULTURAL	9
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA / LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA TÉCNICO CIENTIFICA	13
■ LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI / LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS	16
■ LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI / LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS	18

■ **6 novembre** – Il SG Cavallari incontra da remoto Jan Beagle, Direttore Generale dell'IDLO – International Development Law Organization

■ **11 novembre** – Il SG Cavallari presiede lo Staff Meeting dell'IILA

■ **16 novembre** – Il SG Antonella Cavallari e il DE Gianandrea Rossi hanno partecipato ad un webinar dal sottotitolo "#LealesALeal" organizzato dall'IILA e dall'Ambasciata di Cuba in Italia, per omaggiare la figura del grande intellettuale cubano, scomparso lo scorso 31 luglio a 77 anni, e il suo fortissimo legame con l'Italia, iniziato da giovane con un viaggio di studio in Italia grazie ad una borsa di studio del Ministero Affari Esteri, gestita dall'appena nata IILA.

LA SG Antonella Cavallari, nel suo commosso intervento, ha ricordato la sua prima visita a L'Avana con Eusebio Leal quale anfitrión d'eccezione, definendolo "un personaggio fuori dal comune, un grande della cultura, che ha saputo restaurare non solo gli edifici, ma anche la speranza della cittadinanza, l'utopia dello sviluppo umano: era convinto che il suo lavoro non fosse solamente recuperare la bellezza degli edifici del centro storico dell'Avana, ma creare condizioni di vita migliori per gli abitanti di quegli edifici". Cavallari ha ricordato l'enorme apprezzamento di cui IILA, anche grazie a Leal, gode da tempo a Cuba, un legame forte e vitale, testimoniato recentemente dai festeggiamenti per i 500 anni della fondazione de L'Avana in cui IILA è stata invitata d'onore lo scorso anno.



■ **6 de noviembre** – La SG Cavallari mantiene un encuentro virtual con Jan Beagle, Director General de IDLO – International Development Law Organization.

■ **11 de noviembre** – La SG Cavallari preside el Staff Meeting de la IILA.

■ **16 de noviembre** – La SG Antonella Cavallari y el DE Gianandrea Rossi participan en un webinar con el subtítulo "#LealesALeal", organizado por la IILA y por la Embajada de Cuba en Italia como homenaje a la figura del gran intelectual cubano fallecido el pasado 31 de julio a los 77 años de edad, y a su profundo vínculo con Italia, que empezó de muy joven a través de un viaje de estudios a este país con una beca otorgada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y gestionada por la recién fundada IILA.

En su emotiva intervención la SG Antonella Cavallari recordó su primera visita a La Habana, acompañada por un Eusebio Leal ejerciendo de anfitrión excepcional, a quien definió como "un personaje fuera de lo ordinario, genio y figura de la cultura, que supo restaurar no sólo los edificios, sino también la esperanza de la ciudadanía toda y la utopía del desarrollo humano. Estaba convencido de que su trabajo no

consistía sólo en rescatar la belleza de los edificios del casco antiguo de La Habana, sino en crear también mejores condiciones de vida para los que vivían en esos edificios". Cavallari recordó el enorme aprecio del que desde hace tiempo en Cuba goza la IILA, gracias también a Leal, un vínculo muy fuerte y vital; prueba de ello son las fiestas para los 500 años de la fundación de La Habana del año pasado a las que IILA fue invitada de honor.



Edificio situato in Calle Lamparillas 65, restaurato e adibito a "viviendas" nell'ambito del Progetto IILA



■ **16 novembre** - Nel solco della nuova policy dipartimentale sulla cooperazione internazionale, secondo un approccio geografico regionale, promossa dal Prefetto Franco Gabrielli, è stata sottoscritta dal SG Antonella Cavallari un'Intesa tecnica tra il Dipartimento della Pubblica Sicurezza e l'Istituto Italo-Latino-Americano. Il Capo della Polizia-Direttore Generale della Pubblica Sicurezza, Prefetto Franco Gabrielli, e il Segretario Generale dell'IILA, Ministro Plenipotenziario Antonella Cavallari, hanno così inteso potenziare la cooperazione internazionale di polizia nell'area latino-americana e caraibica. L'incisività dell'azione del Dipartimento della P.S. in tale ambito, già caratterizzata da rapporti positivi e di interscambio, a livello bilaterale e multilaterale, viene dunque ulteriormente rafforzata con un accordo che incide sulla rule of law globale.

■ **16 de noviembre** – En el marco de la nueva política departamental sobre la cooperación internacional, según un enfoque geográfico regional, promovida por el Prefetto Franco GABRIELLI, la SG Antonella Cavallari firmó un Convenio técnico entre el Departamento de la Seguridad Pública y el Instituto Ítalo-Latinoamericano. Con esta firma el Jefe de Policía-Director General de Seguridad Pública, Prefetto Franco GABRIELLI, y la Secretaria General de la IILA, Ministra Plenipotenciaria Antonella CAVALLARI, han dejado muy patente su voluntad de intensificar la cooperación internacional de policías en la región latinoamericana y caribeña. La acción del Departamento de la Policía de Estado en este ámbito, que de por sí se caracteriza por las relaciones positivas y de intercambio, a nivel bilateral y multilateral, se ve por tanto fortalecida mediante un acuerdo que repercute en el estado de derecho global.



■ **19 novembre** – IL SG Cavallari e il DE Gianandrea Rossi partecipano, alla presenza della Primera Dama di Paraguay Silvana Abdo, dell'Ambasciatore del Paraguay e Presidente dell'IILA Roberto Melgarejo, all'evento virtuale di donazione dell'equipaggiamento completo per il funzionamento di tre laboratori di cucito e dei relativi showroom nelle municipalità paraguayane di Itauguà, Pilar e Yataity allo scopo di promuovere la realizzazione, l'esposizione e commercializzazione di manufatti delle donne arti-



■ **19 de noviembre** – La SG Cavallari e il DE Gianandrea Rossi, en presencia de la Primera Dama de Paraguay Silvana Abdo, del Embajador de Paraguay y Presidente de la IILA Roberto Melgarejo, participan en el evento virtual de la entrega de un equipamiento completo para tres talleres de costura y de los correspondientes ateliers en las municipalidades paraguayas de Itauguá, Pilar e Yataity al objeto de promover la realización, exposición y comercialización de productos hechos por las mujeres artesanas beneficiarias del pro-

giane beneficiarie del progetto "Cimentando Sueños" che da tre anni si occupa di favorire l'inclusione sociale e l'accesso al mondo del lavoro di un gruppo di 80 artigiane locali attraverso un percorso di formazione professionale continua.

Il SG Cavallari si riunisce con l'Ambasciatore di Cuba in Italia, José Carlos Rodríguez Ruiz per riaffermare sinergie di cooperazione con l'Ambasciata di Cuba nei vari campi in cui opera l'IILA.



yecto "Cimentando Sueños", que desde hace tres años se ocupa de favorecer la inclusión social y el acceso al mundo del trabajo de un grupo de 80 artesanas locales a través de un camino de formación profesional continua.

La SG Cavallari se reúne con el Embajador de Cuba en Italia José Carlos Rodríguez Ruiz para reafirmar las sinergias de cooperación con la Embajada de Cuba en los campos en los que opera la IILA.

**23 novembre** – Il SG Cavallari incontra da remoto il Dott. Bezzeccheri dell'ENEL.

Il 23 novembre, il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e il Direttore Esecutivo Gianandrea Rossi, hanno partecipato al Seminario organizzato dalla Direzione Generale della Cooperazione Internazionale e Sviluppo della Commissione Europea sulla programmazione della cooperazione con l'America Latina e i Caraibi nel periodo 2021-2027.

L'IILA ha partecipato al Seminario in qualità di attore della cooperazione europea ed esecutore di alcuni dei programmi regionali più importanti dell'UE in America Latina. IILA ha dimostrato il suo deciso allineamento alle priorità dell'Unione Europea in materia di cooperazione internazionale e partenariato con l'America Latina: trasformazione digitale e verde, intese come le direttrici di un nuovo modello di sviluppo, insieme alle politiche pubbliche sull'uguaglianza che accompagnano queste trasformazioni.



**24 novembre** - A conferma di una proficua e pluriennale collaborazione e con l'intento di rafforzare la sinergia tra le rispettive attività, è stato sottoscritto oggi un Memorandum of Understanding tra la Direzione Nazionale Antimafia ed Antiterrorismo e l'Organizzazione Internazionale Italo-Latino americana.

Il Procuratore Nazionale, Federico Cafiero de Raho e la Segretario Generale dell'IILA, Ministro Plenipotenziario Antonella Cavallari,

**23 de noviembre** – La SG Cavallari mantiene un encuentro virtual con el Dr. Bezzeccheri de ENEL.

La Secretaria General de IILA, Antonella Cavallari y el Director Ejecutivo Gianandrea Rossi, participan en el Seminario organizado por la Dirección General de Cooperación Internacional y Desarrollo de la Comisión Europea sobre la programación de la cooperación con América Latina y el Caribe en el periodo 2021-2027.

La IILA participó en el Seminario en calidad de actor de la cooperación europea y ejecutor de algunos de los programas regionales más importantes de la UE en América Latina. IILA ha demostrado estar perfectamente en línea con las prioridades de la Unión Europea en el campo de la cooperación internacional y partenariado con América Latina: transformación digital y verde, entendidas como las pautas de un nuevo modelo de desarrollo, junto con las políticas públicas sobre la igualdad que acompañan estas transformaciones.

**24 de noviembre** – Como confirmación de una fructuosa y plurianual colaboración y con el propósito de potenciar la sinergia entre las respectivas actividades, la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo y la Organización Internacional Italo-Latinoamericana han firmado hoy un Memorando de Entendimiento.

El Fiscal Nacional Federico Cafiero de Raho y la Secretaria General de la IILA, Ministra Plenipotenciaria Antonella Cavallari, han que-

hanno così inteso consolidare, in una cornice istituzionale formale, l'impegnativo e proficuo percorso comune e potenziare ulteriormente la collaborazione nell'ambito delle attività di diplomazia giuridica ed assistenza tecnica in materia di giustizia e sicurezza in favore dei Paesi dell'America Latina, con il supporto sia dell'Italia che dell'Unione Europea.



*rido consolidar, en un marco institucional formal, el duro y fructuoso camino común y potenciar la colaboración en las actividades de diplomacia jurídica y asistencia técnica en materia de justicia y seguridad en los países de América Latina, con el apoyo tanto de Italia como de la Unión Europea.*

- **24 novembre** - Il Segretario Generale Cavallari partecipa da remoto alla Conferenza "Global Launch of IDLO's Strategic Plan 2021–2024: Partnering to Advance the Rule of Law in Challenging Times".

- **24 de noviembre** – La Secretaria General Cavallari participa en modalidad remota en la Conferencia "Global Launch of IDLO's Strategic Plan 2021–2024: Partnering to Advance the Rule of Law in Challenging Times"

- **26 novembre** – Il SG Cavallari partecipa al Seminario Antimafia italo-argentino nel corso del quale è intervenuto anche il coordinatore del componente penitenziario del Programma EL PACcTO, Giovanni Tartaglia Polcini.



- **26 de noviembre** – La SG Cavallari participa en el Seminario Antimafia italo-argentino en el que intervino también el coordinador de la componente penitenciaria del Programa EL PACcTO Giovanni Tartaglia Polcini.

- **27 novembre** – Il SG Cavallari partecipa al Webinar "Scambio di Esperienze nel contenimento e nella gestione del Covid 19 tra l'Italia e il Sistema dell'Integrazione Centroamericana (SICA)".



- **27 de noviembre** – La SG Cavallari participa en el Webinario "Intercambio de Experiencias en la contención del Covid-19 entre Italia y el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA)".

- **30 novembre** – Il SG Cavallari rivolge il suo Saluto Istituzionale durante la Tavola rotonda virtuale "Ripresa economica con una prospettiva di genere: come promuovere l'empowerment economico delle donne". Questa importante iniziativa, organizzata in stretta collaborazione con UN Women e UNESCO, ha l'obiettivo di promuovere azioni concrete a sostegno dell'empowerment femminile.

- **30 de noviembre** – La SG Cavallari lleva el Saludo Institucional en la Mesa Redonda virtual "Recuperación económica con una perspectiva de género: cómo promover el empoderamiento económico de las mujeres". El objetivo de esta importante iniciativa, organizada en estrecha colaboración con ONU Mujeres y UNESCO es promover actuaciones concretas para apoyar el empoderamiento femenino.

[seg.generale@iila.org](mailto:seg.generale@iila.org)

[seg.generale@iila.org](mailto:seg.generale@iila.org)

